

English



Deutsch



Français



Italiano



Español



Nederlands





## The SH 330 headset

The SH 330 is a monaural headset with temple pad.

Via a telephone-specific adapter cable, you can connect the headset to all standard telephones.

The headset is extremely comfortable to wear due to:

- the ultra-lightweight design
- the soft ear pad
- the adjustable headband
- the microphone that can be adjusted for left or right-hand use

The specially developed “Active Anti-Shock” system protects your ears from excessive volume. The microphone’s “Noise Cancelling” technology effectively filters out ambient noise.

If the headset is connected to a Sennheiser Communications Universal Interface (accessory), you can switch between the handset and the headset and make use of the many additional options offered.

## Contents of the packing unit

- A – Headset with earcup ①, microphone boom ②, headband ③, temple pad ④, headset cable with one half of the “Easy Disconnect” facility ⑤
- Cable clip
  - Popshield
  - Headset holder
  - 2 replacement ear pads
  - Storage bag

You additionally require a telephone-specific adapter cable (accessory) that is available from your specialist dealer.

## Safety instructions

- Keep children away from the clip-headset. When playing, children can be strangled by the cables.
- Do not use the headset in a damp or dusty environment.

## Putting the headset into operation

### Connection options

The headset is not directly connected to the telephone but via a telephone-specific adapter cable (accessory). Connection of the headset to the adapter cable is via the “Easy Disconnect” facility.

There are three connection options:

- The adapter cable is connected to the telephone instead of the handset.
- The adapter cable is connected to the telephone in addition to the handset.
- The adapter cable is connected to a Universal Interface (accessory).

### Connecting the adapter cable to the telephone's handset socket

Pull the Western plug of the handset cable out of the telephone.

Connect the Western plug of the adapter cable to the handset socket on the telephone until it locks into place. An audible “click” should be heard.

## Directly connecting the adapter cable to the telephone

Some telephones feature an additional socket to which you can connect a second handset or a headset.

Connect the Western plug of the adapter cable to this socket until it locks into place. An audible “click” should be heard.

## Connecting the headset to a Universal Interface

For connecting the headset to a Universal Interface, please refer to the operating instructions of the Universal Interface.

## The “Easy disconnect” facility

The headset is connected to the adapter cable via an “Easy Disconnect” facility. During a conversation, you can leave your telephone while holding the call by simply disconnecting the headset from the “Easy Disconnect” facility. This allows you to move around freely without having to put off the headset. As soon as you re-connect the two halves of the “Easy Disconnect” facility, you can continue your call.

- B** To connect the headset to the “Easy Disconnect” facility, plug in one half of the “Easy Disconnect” facility into the other half until it locks into place. An audible “click” should be heard.
- C** To disconnect the headset from the “Easy Disconnect” facility, press one of the two release buttons **6**. The two halves of the “Easy Disconnect” facility automatically disconnect.

## Wearing the headset

- D Put the headset on. Turn the microphone boom towards your mouth.
- E Adjust the length of the headband so that the ear pad exerts even, gentle pressure on your ear.
- F Adjust the headband so that a snug fit is ensured. If the headband does not properly fit your head, grasp the middle part of the headband and carefully bend it.
- G The headset features a flexible microphone boom ②. Bend the microphone boom so that the microphone ⑦ is placed at the corner of the mouth. Maintain a distance of approx. 1 cm between microphone and mouth.

## The cable clip

- H Affix the headset cable to the clothing by means of the supplied cable clip. Attach the cable clip so that you can freely move your head.

## The popshield

The popshield effectively reduces pop noise.

- I Slide the popshield over the microphone. The popshield must totally enclose the microphone.

## The headset holder

- J In order to always have the headset at hand, fasten the supplied headset holder to your computer screen.

## When is the headset ready for operation?

The headset is ready for operation as soon as it is connected - via an adapter cable - to your telephone or a Universal Interface. If you disconnect the headset from the telephone or Universal Interface, it is out of operation.

## Replacing the ear pad

**K** Grasp behind the ear pad and pull it up and away from the earcup. Slide the new ear pad onto the earcup.

## Cleaning the headset

For cleaning the headset, only use a dry or slightly damp soft cloth. Do not use any solvents or cleansing agents as these can damage the varnish of the headset. If necessary, the ear pad can be cleaned with soapy water (use a mild cleanser such as washing-up liquid).

## Transportation and storage

To prevent the headset from being damaged, always use the supplied storage bag for transportation and storage.

**L** Turn the microphone into the “rest” position as shown.



## If problems occur...

Problem	What to do
The other party cannot hear you.	Make sure that the cables are connected correctly.
You cannot hear the other party	
The headset does not properly fit your head.	Adjust the headband.

If the problem persists, please contact your local Sennheiser Communications agent for assistance. Never repair or attempt to repair the units as this will invalidate the warranty.

## Accessories and replacement parts

The following accessories and replacement parts are available from your specialist dealer:

<b>Accessory / Replacement part</b>	<b>Cat. No.</b>
Adapter cable	available from your specialist dealer
Leatherette ear pad	91530
Foam ear pad	91527
Temple pad	91533
Cable clip	91552
Headset holder	91542
Popshield	91540
UI 710 Universal Interface	09882
UI 720 Universal Interface	09883
UI 730 Universal Interface	09884
UI 740 Universal Interface	09885
UI 750 Universal Interface	09886

## Specifications

### Headphones

Frequency response: 200 Hz–4.5 kHz

Impedance: 250  $\Omega$

Sound pressure level  
(at 1 kHz, 1 V<sub>rms</sub>): 112 dB

Cable length: 1,0 m

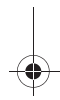
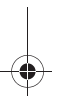
### Microphone

Frequency response: 100 Hz–4.5 kHz

Pick-up pattern: Noise Cancelling (NC)

Sensitivity  
(at 1 V/Pa, 1 kHz): –38 dB

Impedance: ~ 2 k $\Omega$



## Das Headset SH 330

Das SH 330 ist ein einseitiges Headset mit Schläfenstütze. Sie können das Headset über ein telefonspezifisches Adapterkabel an alle handelsüblichen Telefone anschließen.

Der hohe Tragekomfort des Headsets beruht auf:

- dem ultraleichten Design
- dem bequemen Ohrpolster
- dem einstellbaren Kopfband
- und dem Mikrofon, das Sie rechts oder links tragen können

Das speziell entwickelte „Active Anti-Shock“-System schützt Ihr Gehör vor zu hohen Lautstärken. Die „Noise Cancelling“-Technik des Mikrofons blendet Störschall wirkungsvoll aus.

Wenn Sie das Headset an ein Sennheiser Communications Universal Interface (Zubehör) anschließen, können Sie nicht nur zwischen dem Telefonhörer und dem Headset umschalten, sondern viele zusätzliche Möglichkeiten nutzen.

## Inhalt der Packung

- A – Headset mit Hörermuschel ①, Mikrofonarm ②, Kopfband ③, Schläfenstütze ④, und Headsetkabel mit einer Hälfte der Schnelltrennkupplung ⑤
- Kleiderclip
  - Poppschutz
  - Headsethalter
  - 2 Ersatzohrpolster
  - Aufbewahrungsbeutel

Sie benötigen zusätzlich ein telefonspezifisches Adapterkabel, das Sie als Zubehör bei Ihrem Fachhändler erhalten.

## Einige Worte zu Ihrer Sicherheit

- Das Headset gehört nicht in Kinderhände. Beim Spielen können sich Kinder mit dem Kabel strangulieren.
- Benutzen Sie das Headset nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.

## Headset in Betrieb nehmen

### Die Anschlüsse

Das Headset wird nicht direkt, sondern über ein telefon-spezifisches Adapterkabel (Zubehör) an das Telefon angeschlossen. Das Headset wird dann über die Schnell-trennkupplung mit dem Adapterkabel verbunden.

Sie haben drei Anschlussmöglichkeiten:

- Das Adapterkabel wird anstelle des Telefonhörers angeschlossen.
- Das Adapterkabel wird zusätzlich zum Telefonhörer an das Telefon angeschlossen.
- Das Adapterkabel wird an ein Universal Interface (Zubehör) angeschlossen.

### Adapterkabel an die Telefonhörerbuchse anschließen

Ziehen Sie am Telefon den Westernstecker des Telefonhörer-kabels ab.

Stecken Sie den Westernstecker des Adapterkabels in die Telefonhörerbuchse des Telefons, bis er hörbar einrastet.

### Adapterkabel direkt an das Telefon anschließen

Manche Telefone haben eine zusätzliche Buchse, an die Sie einen zweiten Telefonhörer oder ein Headset anschließen können.

Stecken Sie den Westernstecker des Adapterkabels in die Buchse, bis er hörbar einrastet.

## Headset an ein Universal Interface anschließen

Bitte entnehmen Sie der Bedienungsanleitung für das Universal Interface, wie das Headset angeschlossen wird.

## Schnelltrennkupplung schließen oder trennen

Das Headset wird über eine Schnelltrennkupplung mit dem Adapterkabel verbunden. Während eines Telefonats werden Gespräche auch dann gehalten, wenn Sie die Schnelltrennkupplung trennen. Das gibt Ihnen die Möglichkeit, sich frei zu bewegen, ohne das Headset abzusetzen. Sobald Sie die beiden Hälften der Schnelltrennkupplung wieder schließen, können Sie das Gespräch weiterführen.

- B** Schließen Sie die Schnelltrennkupplung, indem Sie die beiden Hälften am Headsetkabel und am Adapterkabel ineinanderschieben, bis sie hörbar einrasten.
- C** Trennen Sie die Verbindung, indem Sie auf einen der beiden Entriegelungsknöpfe **6** drücken. Die beiden Hälften der Schnelltrennkupplung trennen sich automatisch.



## Headset anpassen

- D Setzen Sie das Headset auf den Kopf. Drehen Sie den Mikrofonarm zum Mund.
- E Stellen Sie die Länge des Kopfbands entsprechend Ihrer Kopfform ein. Das Ohrpolster sollte mit leichtem Druck auf dem Ohr liegen.
- F Das Kopfband sollte am Kopf anliegen. Sitzt das Kopfband zu fest oder zu locker, können Sie es mittig fassen und vorsichtig biegen.
- G Das Headset hat einen flexiblen Mikrofonarm ②. Biegen Sie ihn so, dass das Mikrofon ⑦ am Mundwinkel, etwa 1 cm vom Mund entfernt, sitzt.

## Der Kleiderclip

- H Befestigen Sie das Headsetkabel mit dem Kleiderclip so, dass Sie den Kopf ungehindert bewegen können.

## Der Poppschutz

Der Poppschutz verringert Poppgeräusche beim Sprechen.

- I Schieben Sie den Poppschutz über das Mikrofon. Der Poppschutz muss das gesamte Mikrofon umschließen.

## Der Headsethalter

- J Um Ihr Headset immer griffbereit zu haben, können Sie den Headsethalter an Ihren Monitor kleben.

## Das Headset ist betriebsbereit

Das Headset ist betriebsbereit, sobald Sie es über ein Adapterkabel an das Telefon oder ein Universal Interface angeschlossen haben. Wenn Sie die Verbindung zum Telefon oder zum Universal Interface lösen, ist das Headset außer Funktion.

## Ohrpolster wechseln

**K** Fassen Sie hinter das Ohrpolster und ziehen Sie es von der Hörermuschel ab. Krempeln Sie das neue Ohrpolster auf die Hörermuschel.

## Pflegen

Reinigen Sie das Headset ausschließlich mit einem weichen Tuch, das leicht angefeuchtet werden kann. Verwenden Sie bitte keine Löse- oder Reinigungsmittel, da diese die Lackierung des Headsets beschädigen können. Das Ohrpolster können Sie mit einer milden Seifenlösung waschen.

## Aufbewahren und transportieren

Lagern und transportieren Sie das Headset stets in dem mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel. Dort ist es vor Beschädigungen geschützt.

**L** Drehen Sie das Mikrofon wie abgebildet in Ruheposition.

## Wenn Störungen auftreten

Störung	Abhilfe
Der Gesprächspartner hört Sie nicht.	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen.
Sie hören den Gesprächspartner nicht.	
Headset sitzt nicht fest am Kopf.	Passen Sie das Kopfband an.

Rufen Sie Ihren Sennheiser Communications-Partner an, wenn sich das Problem nicht beheben lässt. Führen Sie auf keinen Fall Reparaturen selbst durch. Garantieansprüche erlöschen dadurch.

## Zubehör- und Ersatzteile

Über Ihren Fachhändler können Sie folgende Zubehör- und Ersatzteile bestellen:

Zubehör- / Ersatzteil	Bestellnummer
Adapterkabel	Über Ihren Fachhändler
Ohrpolster Leder	91530
Ohrpolster Schaumstoff	91527
Schläfenstütze	91533
Kleiderclip	91552
Headsethalter	91542
Poppschutz	91540
Universal Interface UI 710	09882
Universal Interface UI 720	09883
Universal Interface UI 730	09884
Universal Interface UI 740	09885
Universal Interface UI 750	09886

## Technische Daten

### Kopfhörer

Übertragungsbereich: 200 Hz–4,5 kHz

Impedanz: 250  $\Omega$

Schalldruckpegel  
(bei 1 kHz, 1 V<sub>eff</sub>): 112 dB

Kabel: 1,0 m

### Mikrofon

Übertragungsbereich: 100 Hz–4,5 kHz

Richtcharakteristik: Noise Cancelling (NC)

Empfindlichkeit  
(1 V/Pa bei 1 kHz): –38 dB

Impedanz: ~ 2 k $\Omega$



## Casque téléphonique SH 330

Le SH 330 est un casque téléphonique unilatéral avec appui temporal.

Le casque téléphonique se branche par l'intermédiaire d'un cordon adaptateur spécifique sur tout téléphone du commerce.

Le casque téléphonique procure un grand confort grâce à :

- son extrême légèreté
- son agréable coussinet
- son serre-tête réglable
- son microphone qui se porte à droite ou à gauche

Le système "Active Anti-Shock", spécialement développé, vous protège des niveaux sonores excessifs. Le système "Noise Cancelling" du microphone élimine efficacement les bruits parasites.

Si le casque téléphonique est raccordé à une Universal Interface de Sennheiser Communications (accessoire), vous pouvez non seulement sélectionner le combiné ou le casque téléphonique, mais également profiter de nombreuses possibilités supplémentaires.

## Contenu de l'emballage

- A – Casque téléphonique avec oreillette ①, support de micro ②, serre-tête ③, appui temporal ④, cordon de casque téléphonique et demi prise à déconnexion rapide ⑤
- Clip de fixation
  - Bonnette
  - Support de casque téléphonique
  - 2 coussinets de rechange
  - Etui de rangement

Il vous faut également un cordon adaptateur spécifique au téléphone, disponible comme accessoire auprès de votre revendeur.

## Consignes de sécurité

- Le casque téléphonique doit être tenu hors de la portée des enfants qui, en jouant, risquent de s'étrangler avec le cordon.
- Le casque téléphonique ne doit pas être utilisé dans un environnement humide ou poussiéreux.



## Mise en service du casque téléphonique

### Branchements

Le casque téléphonique ne se branche pas sur le téléphone directement, mais par l'intermédiaire d'un cordon adaptateur spécifique (accessoire). Le casque téléphonique est alors relié au cordon adaptateur via la prise à déconnexion rapide.

Vous avez trois possibilités de branchement :

- Brancher le cordon adaptateur à la place du combiné.
- Brancher le cordon adaptateur sur le téléphone en plus du combiné.
- Brancher le cordon adaptateur sur une Universal Interface (accessoire).

### Brancher le cordon adaptateur sur la prise pour combiné

Débranchez sur le téléphone la fiche Western du cordon du combiné.

Enfoncez la fiche Western du cordon adaptateur dans la prise pour combiné du téléphone. Un clic doit être audible.

### Brancher le cordon adaptateur directement sur le téléphone

Certains téléphones possèdent une prise supplémentaire pour le branchement d'un deuxième combiné ou d'un casque téléphonique.

Enfoncez la fiche Western du cordon adaptateur dans cette prise. Un clic doit être audible.

## Brancher le casque téléphonique sur une Universal Interface

Veillez vous référer à la notice d'emploi de la Universal Interface pour le branchement du casque téléphonique.

### Fermer ou séparer la prise à déconnexion rapide

Le casque téléphonique est relié au cordon adaptateur par une prise à déconnexion rapide. La communication reste maintenue même si vous séparez la prise à déconnexion rapide. Ceci vous permet de bouger librement sans enlever le casque téléphonique. Dès que les moitiés de la prise à déconnexion rapide sont de nouveau fermées, vous pouvez continuer de parler.

- B** Pour fermer la prise à déconnexion rapide, glissez l'une dans l'autre les deux moitiés sur le cordon du casque téléphonique et sur le cordon adaptateur. Un clic doit être audible.
- C** Pour séparer la prise, pressez l'un des deux boutons de déverrouillage **6**. Les deux moitiés de la prise à déconnexion rapide se séparent alors automatiquement.

## Ajustement du casque téléphonique

- D** Placez le casque téléphonique sur votre tête. Tournez le support de microphone vers la bouche.
- E** Réglez la longueur du serre-tête pour l'ajuster à la forme de votre tête. Le coussinet doit exercer une légère pression sur l'oreille.
- F** Le serre-tête doit toucher la tête. S'il est trop serré ou pas assez, vous pouvez le saisir au milieu et prudemment le courber.
- G** Le casque téléphonique est muni d'un support de micro souple **2**. Courbez-le de manière à ce que le micro **7** se trouve à la commissure des lèvres, à environ 1 cm de la bouche.

## Clip de fixation

- H** Fixez le cordon du casque téléphonique avec le clip de manière à ce que les mouvements de votre tête ne soient pas gênés.

## Bonnette

La bonnette réduit les "pops" produits en parlant.

- I** Glissez la bonnette sur le micro. Elle doit entourer entièrement le micro.

## Support de casque téléphonique

- J** Pour avoir toujours votre casque téléphonique à portée de la main, vous pouvez coller son support sur votre écran.

## Le casque téléphonique est en ordre de marche

Le casque téléphonique est en ordre de marche dès que vous l'avez raccordé au téléphone ou à une Universal Interface à l'aide d'un cordon adaptateur. Le casque téléphonique ne fonctionne pas si vous le débranchez du téléphone ou de la Universal Interface.

## Remplacement du coussinet

**K** Saisissez l'arrière du coussinet et retirez-le de l'oreillette. Adaptez le coussinet neuf sur l'oreillette.

## Entretien

Pour nettoyer le casque téléphonique, utilisez uniquement un chiffon doux éventuellement légèrement humide. N'utilisez ni solvant, ni produit de nettoyage, car vous risqueriez d'endommager la peinture du casque téléphonique. Le coussinet peut être lavé dans de l'eau légèrement savonneuse.

## Rangement et transport

Utilisez toujours l'étui fourni pour ranger et transporter le casque téléphonique. Il y sera à l'abri des dommages.

**L** Tournez le micro en position de repos.

## En cas d'anomalies

Anomalie	Remède
Votre correspondant ne vous entend pas.	Vérifiez les cordons.
Vous n'entendez pas votre correspondant.	
Le casque téléphonique ne tient pas bien sur la tête.	Ajustez le serre-tête.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, contactez votre partenaire Sennheiser Communications. N'effectuez aucune réparation vous-même car ceci annulerait toute garantie.

## Accessoires et pièces de rechange

Vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur les accessoires et pièces de rechange ci-après :

<b>Accessoire / Pièce de rechange</b>	<b>Numéro de commande</b>
Cordon adaptateur	Chez votre revendeur
Coussinet cuir	91530
Coussinet mousse	91527
Appui temporal	91533
Clip de fixation	91552
Support de casque téléphonique	91542
Bonnette	91540
Universal Interface UI 710	09882
Universal Interface UI 720	09883
Universal Interface UI 730	09884
Universal Interface UI 740	09885
Universal Interface UI 750	09886

## Caractéristiques techniques

### Ecouteur

Bande passante : 200 Hz–4,5 kHz

Impédance : 250  $\Omega$

Niveau de pression acoustique  
(à 1 kHz, 1 V<sub>eff</sub>) : 112 dB

Cordon : 1,0 m

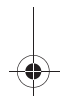
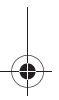
### Microphone

Bande passante : 100 Hz–4,5 kHz

Directivité : Noise Cancelling (NC)

Sensibilité (avec 1 V/Pa, 1 kHz) : –36 dB

Impédance : ~2 k $\Omega$





## Cuffia microfonica SH 330

La SH 330 è una cuffia microfonica monoaurale con so-stegno tempia.

Potete collegare la cuffia microfonica a tutti i telefoni re-peribili in commercio attraverso un cavo adattatore tele-fonico.

La cuffia microfonica è estremamente confortevole da in-dossare grazie alle seguenti caratteristiche:

- un design ultraleggero
- una comoda imbottitura dell'auricolare
- archetto regolabile
- e un microfono utilizzabile sia a destra sia a sinistra

Il sistema “Active Anti-Shock” protegge il vostro udito dai volumi troppo alti. La tecnica “Noise Cancelling” applica-ta al microfono elimina i rumori di disturbo.

Se collegate la cuffia microfonica ad un Universal Inter-face Sennheiser (accessori) potete non solo commutare tra la cornetta del telefono e la cuffia microfonica, ma sfruttare anche tante altre funzioni.

## Contenuto della confezione

- A – cuffia microfonica con auricolare ❶, braccio microfonico ❷, archetto ❸, sostegno tempia ❹ e cavo per la cuffia microfonica con una parte del connettore a sganciamento veloce ❺
- clip per il fissaggio agli abiti
  - protezione anti-popp
  - supporto per la cuffia microfonica
  - 2 imbottiture di ricambio degli auricolari
  - borsa per la custodia

Inoltre è necessario un cavo adattatore telefonico specifico, reperibile presso il vostro rivenditore specializzato.

## Alcuni consigli per la vostra sicurezza

- Tenete la cuffia microfonica fuori dalla portata dei bambini. Durante il gioco i bambini potrebbero strangolarsi con i cavi.
- Non utilizzate la cuffia microfonica in ambienti umidi o polverosi.

## Messa in funzione della cuffia microfonica

### I collegamenti

La cuffia microfonica non viene collegata direttamente al telefono ma attraverso un cavo adattatore telefonico specifico (accessori). Quindi la cuffia microfonica viene allacciata al cavo adattatore attraverso il connettore a sganciamento veloce.

Esistono tre tipi di collegamento:

- Il cavo adattatore viene collegato al posto della cornetta del telefono.
- Il cavo adattatore viene collegato al telefono in aggiunta alla cornetta.
- Il cavo adattatore viene collegato ad un Universal Interface (accessori).

### Collegamento del cavo adattatore alla presa per la cornetta del telefono

Scollegate il connettore western della cornetta dal telefono. Inserite il connettore western del cavo adattatore nella presa per la cornetta sul telefono, finché avvertite il segnale d'arresto.

### Collegamento diretto del cavo adattatore al telefono

Alcuni telefoni dispongono di una presa aggiuntiva per il collegamento di una seconda cornetta telefonica o una cuffia microfonica.

Inserite il connettore western del cavo adattatore nella presa, finché avvertite il segnale d'arresto.

## Collegamento della cuffia microfonica all'Universal Interface

Per il collegamento della cuffia microfonica siete pregati di fare riferimento al manuale d'uso dell'Universal Interface.

### Chiudere e sganciare il connettore a sganciamento veloce

La cuffia microfonica viene collegata al cavo adattatore attraverso un connettore a sganciamento veloce. La telefonata non viene interrotta anche se sganciate il connettore. Questo vi dà la possibilità di muovervi liberamente tenendo indossata la cuffia microfonica. Non appena ricollegate le due parti del connettore a sganciamento veloce potete continuare la telefonata.

- B** Chiudete il connettore a sganciamento veloce collegando le due parti, una sul cavo della cuffia microfonica e una sul cavo adattatore, finché avvertite il segnale d'arresto.
- C** Sganciate il connettore premendo i due tasti di sblocco **6** sul connettore. Le due parti del connettore si sganciano automaticamente.

## Adattamento della cuffia microfonica

- D** Indossate la cuffia microfonica sulla vostra testa. Girate il braccio microfonico verso la bocca.
- E** Adattate la lunghezza dell'archetto alla forma individuale della vostra testa. Le imbottiture degli auricolari dovrebbero esercitare una leggera pressione sulle vostre orecchie.
- F** L'archetto dovrebbe essere aderente alla vostra testa. Se l'archetto è troppo stretto o troppo largo potete afferrarlo in mezzo e piegarlo leggermente con prudenza.
- G** Il braccio microfonico **2** della cuffia è flessibile. Piegatelo finché il microfono **7** sia posizionato sul angolo della bocca a circa un centimetro di distanza da questa.

## Clip per gli abiti

- H** Fissate il cavo della cuffia microfonica con la clip agli abiti in modo da poter muovere la testa senza problemi.

## Protezione anti-popp

La protezione anti-popp diminuisce i rumori popp durante le conversazioni.

- I** Applicare la protezione anti-popp sopra il microfono in modo che lo avvolga completamente.

## Supporto per la cuffia microfonica

- J** Per avere la cuffia microfonica sempre a portata di mano potete incollare il supporto per la cuffia microfonica in dotazione al vostro monitor.

## La cuffia microfonica è pronta per l'uso

La cuffia microfonica è pronta per l'uso dopo averla collegata al telefono attraverso un cavo adattatore o ad un Universal Interface. Se interrompete il collegamento al telefono o all'Universal Interface, la cuffia microfonica è fuori servizio.

## Cambiare le imbottiture degli auricolari

**K** Infilate le dita dietro l'imbottitura ed eliminatela dagli auricolari. Applicare l'imbottitura nuova sul padiglione.

## Cura dell'apparecchio

Per la pulizia della cuffia microfonica utilizzate solo un panno morbido, che può essere leggermente inumidito. Non utilizzate solventi o detergenti, che potrebbero danneggiare la superficie laccata della cuffia microfonica. Le imbottiture degli auricolari possono essere lavate con acqua e sapone.

## Custodia e trasporto

Custodite o trasportate la cuffia microfonica sempre nella borsa in dotazione. Qui è al sicuro da danneggiamenti.

**L** Girate il microfono così come illustrato in posizione riposo.

## Quando si presentano disfunzioni

Disfunzione	Soluzione
Il vostro interlocutore non vi sente.	Controllate i collegamenti dei cavi.
Non sentite il vostro l'interlocutore.	
La cuffia microfonica non aderisce bene alla testa.	Adattate l'archetto della testa.

Se non riuscite a risolvere il problema contattate il vostro rivenditore Sennheiser Communications. Non cercate in nessun caso di effettuare voi stessi le riparazioni dell'apparecchio perché in questo modo decade il diritto di garanzia.

## Accessori e parti di ricambio

Dal vostro rivenditore specializzato potete ordinare i seguenti accessori o ricambi:

Accessori / ricambi	Numero d'articolo
Cavo adattatore	dal vostro rivenditore specializzato
Imbottitura dell'auricolare in pelle	91530
Imbottitura dell'auricolare in gomma piuma	91527
Archetto con sostegno tempia	91533
Clip per gli abiti	91552
Supporto per la cuffia microfonica	91542
Protezione anti-popp	91540
Universal Interface UI 710	09882
Universal Interface UI 720	09883
Universal Interface UI 730	09884
Universal Interface UI 740	09885
Universal Interface UI 750	09886



## Dati tecnici

### Cuffia

Risposta in frequenza: 200 Hz–4,5 kHz

Impedenza: 250  $\Omega$

SPL (con 1 kHz, 1V<sub>eff</sub>): 112 dB

Cavo: 1,0 m

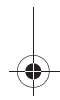
### Microfono

Risposta in frequenza: 100 Hz–4,5 kHz

Direttività: Noise Cancelling (NC)

Sensibilità  
(con 1 V/Pa, 1 kHz): –36 dB

Impedenza: ~ 2 k $\Omega$



## El Headset SH 330

El modelo SH 330 es un Headset unilateral con apoyo de sien.

Puede conectar el Headset a través de un cable adaptador específico del teléfono a todos los teléfonos corrientes del mercado.

La gran comodidad de uso del Headset se basa en:

- su diseño ultraligero
- el cómodo acolchado de oreja
- la cinta de cabeza ajustable
- y el micrófono que se puede llevar a la derecha o a la izquierda

El sistema “Active Anti-Shock”, especialmente desarrollado, protege sus oídos contra un volumen excesivo. La técnica “Noise Cancelling” del micrófono suprime eficazmente los ruidos de interferencia.

Al conectar el Headset a una Sennheiser Communications Universal Interface (accesorio), no sólo puede conmutar entre el auricular de teléfono y el Headset, sino también utilizar numerosas posibilidades adicionales.

## Contenido del paquete

- A – Headset con auricular ①, brazo de micrófono ②, cinta para la cabeza ③, apoyo de sien ④, cable del Headset y una mitad del acoplamiento de ruptura rápida ⑤
- Clip de ropa
  - Protección contra ruidos
  - Soporte para el Headset
  - 2 acolchados de oreja de repuesto
  - Bolsa de conservación

Se necesita, adicionalmente, un cable adaptador específico del teléfono, disponible como accesorio a través de su distribuidor especializado.

## Unas palabras sobre su seguridad

- Mantenga el Headset fuera del alcance de los niños. Al jugar, los niños se podrían estrangular con el cable.
- No utilice el Clip-Headset en un entorno húmedo o polvoriento.

## Puesta en servicio del Headset

### Las conexiones

El Headset no se conecta al teléfono directamente, sino a través de un cable adaptador específico del teléfono (accesorio). Entonces, el Headset se conecta con el cable adaptador a través del acoplamiento de ruptura rápida.

Tiene tres posibilidades de conexión:

- El cable adaptador se conecta en lugar del auricular del teléfono.
- El cable adaptador se conecta al teléfono adicionalmente al auricular.
- El cable adaptador se conecta a un Universal Interface (accesorio).

### Acoplamiento del cable adaptador a la hembra del auricular del teléfono

Retire en el teléfono el conector Western del cable del auricular.

Introduzca el conector Western del cable adaptador, en la hembra del auricular del teléfono, hasta que enclave audiblemente.

### Acoplamiento directo del cable adaptador al teléfono

Algunos teléfonos tienen una hembra adicional que permite la conexión de un segundo auricular o de un Headset.

Introduzca el conector Western del cable adaptador a la hembra hasta que enclave audiblemente.

### **Conexión del Headset a un Universal Interface**

Consulte las instrucciones de uso para el Universal Interface sobre la manera de conectar el Headset.

### **Cierre y separación del acoplamiento de ruptura rápida**

El Headset se conecta con el cable adaptador a través de un acoplamiento de ruptura rápida. Durante una conversación telefónica, las comunicaciones se mantienen también al separar el acoplamiento de ruptura rápida. Esto le ofrece la posibilidad de moverse libremente sin necesidad de quitarse el Headset. En cuanto vuelva a cerrar las dos mitades del acoplamiento de ruptura rápida, puede continuar la conversación.

- B** Cierre el acoplamiento de ruptura rápida juntando las dos mitades en el cable del Headset y en el cable adaptador hasta que enclaven audiblemente.
- C** Separe la conexión presionando uno de los dos botones de desbloqueo **6**. Las dos mitades del acoplamiento de ruptura rápida se separan automáticamente.

## Adaptación del Headset

- D** Colóquese el Headset en la cabeza. Gire el brazo de micrófono hacia la boca.
- E** Ajuste la longitud de la cinta para la cabeza conforme a su forma de cabeza. El o los acolchados del auricular deberían estar aplicados con una ligera presión sobre las orejas.
- F** La cinta para la cabeza debería estar ajustada a la cabeza. Si la cinta para la cabeza está demasiado floja, puede sujetarla en el centro y curvarla con cuidado.
- G** El Headset tiene un brazo de micrófono flexible **2**. Cúrvelo de modo que el micrófono **7** se sitúe en la comisura de la boca a aprox. 1 cm de la boca.

## El clip de ropa

- H** Fije el cable del Headset con el clip de ropa, de modo que pueda mover libremente la cabeza.

## La protección contra ruidos

La protección contra ruidos reduce los ruidos explosivos al hablar.

- I** Pase la protección contra ruidos por el micrófono. La protección tiene que encerrar el micrófono por completo.

## El soporte de Headset

- J** Para mantener su Headset siempre al alcance de la mano, puede pegar el correspondiente soporte de Headset a su monitor.

## El Headset está preparado para utilizar

El Headset está preparado para utilizar en cuanto lo haya conectado a través de un cable adaptador al teléfono o a un Universal Interface. Al separar la conexión con el teléfono o con el Universal Interface, el Headset queda fuera de servicio.

## Cambio del acolchado de oreja

- K** Introduzca los dedos detrás del acolchado de oreja y retírelo del auricular. Pase el nuevo acolchado de oreja sobre el auricular.

## Mantenimiento

Limpie el Headset únicamente con un paño suave que puede estar humedecido ligeramente. No utilice disolventes ni productos de limpieza, dado que éstos podrían dañar el barniz del Headset. El acolchado de oreja se puede lavar con una solución jabonosa suave.



## Conservación y transporte

Conserve y transporte el Headset siempre en la bolsa de conservación suministrada. Allí está protegido contra daños.

- L Gire el micrófono a la posición de reposo según muestra la figura.

## En caso de anomalías

Anomalía	Corrección
Su interlocutor no le oye.	Compruebe las conexiones de cables.
Usted no oye a su interlocutor.	
El Headset no se ajusta firmemente a la cabeza	Adapte la cinta para la cabeza.

Llame a su distribuidor Sennheiser Communications si no consiguiera solucionar el problema. No ejecute en ningún caso usted mismo las reparaciones. En este caso se extinguirían todos los derechos de garantía.

## Accesorios y repuestos

A través de su distribuidor puede pedir los siguientes accesorios y repuestos:

Accesorio / repuesto	Número de pedido
Cable adaptador	A través de su distribuidor
Acolchado de oreja, piel	91530
Acolchado de oreja, gomaespuma	91527
Apoyo de sien	91533
Clip de ropa	91552
Soporte para el Headset	91542
Protección contra ruidos	91540
Universal Interface UI 710	09882
Universal Interface UI 720	09883
Universal Interface UI 730	09884
Universal Interface UI 740	09885
Universal Interface UI 750	09886

## Datos técnicos

### Auriculares

Margen de transmisión: 200 Hz–4,5 kHz

Impedancia: 250  $\Omega$

Nivel de presión  
acústica (con 1 kHz, 1  
 $V_{\text{eff}}$ ): 112 dB

Cable: 1,0 m

### Micrófono

Margen de transmisión: 100 Hz–4,5 kHz

Característica  
direccional: Noise Cancelling (NC)

Sensibilidad  
(con 1 V/Pa, 1 kHz): –38 dB

Impedancia: ~2 k $\Omega$



## De headset SH 330

De SH 330 is een enkelzijdige headset met steunen tegen de slapen.

U kunt de headset via een telefoonspecifieke adapterkabel op alle in de handel verkrijgbare telefoons aansluiten. Het prettige draagcomfort van de headset is het resultaat van:

- het ultralichte ontwerp
- het zachte oorkussen
- de instelbare hoofdbeugel
- en de microfoon, die u zowel rechts als links kunt dragen

Het speciaal ontwikkelde “Active Anti-Shock”-systeem beschermt uw gehoor tegen een te hoog volume. De “Noise Cancelling”-techniek van de microfoon zorgt dat storende geluiden op effectieve wijze worden uitgefilterd.

Wanneer u de headset op een Universal Interface (accessoire) van Sennheiser Communications aansluit, kunt u niet alleen switchen tussen de telefoonhoorn en de headset, u heeft dan nog een heleboel extra mogelijkheden.

## Inhoud

- A – Headset met oorschelp ①, microfoonarm ②, hoofdbeugel ③, steun tegen de slapen ④, headsetkabel en een helft van de snelkoppeling ⑤
- Kledingclip
  - Windkap
  - Headsetbevestiging
  - 2 reservekussentjes
  - Opbergtasjes

U heeft bovendien nog een speciale telefoonkabel nodig, die u als accessoire via uw leverancier kunt aanschaffen.

## Enkele opmerkingen m.b.t. de veiligheid

- De clip-headset is niet bestemd voor kinderen. Tijdens het spelen kunnen kinderen zichzelf wurgen met de kabel.
- Gebruik de headset niet in een vochtige of stoffige omgeving.

## Headset in gebruik nemen

### De aansluitingen

De headset wordt niet rechtstreeks, maar via een speciale telefoonkabel (accessoire) aangesloten op de telefoon. De headset wordt dan via een snelkoppeling met de adapterkabel verbonden.

U heeft drie aansluitmogelijkheden:

- De adapterkabel wordt in plaats van de telefoonhoorn aangesloten.
- De adapterkabel wordt naast de telefoonhoorn op de telefoon aangesloten.
- De adapterkabel wordt op een Universal Interface (accessoire) aangesloten.

### Adapterkabel op de bus van de telefoonhoorn aansluiten

Trek de westernstekker van de telefoonhoornkabel aan de telefoonzijde los.

Steek de westernstekker van de adapterkabel in de vrijgekomen bus van de telefoonhoorn tot deze hoorbaar vastklikt.

### De adapterkabel direct op de telefoon aansluiten

Sommige telefoons beschikken over een extra bus, waarop u een tweede telefoonhoorn of een headset kunt aansluiten.

Steek de westernstekker van de adapterkabel in de bus, tot deze hoorbaar vastklikt.

## Headset op een Universal Interface aansluiten

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Universal Interface voor het aansluiten van de headset.

## Snelkoppeling sluiten en loskoppelen

De headset wordt via een snelkoppeling met de adapterkabel verbonden. Tijdens een telefoontje worden gesprekken in de wacht gezet, wanneer u de snelkoppeling loskoppelt. Dit geeft u de mogelijkheid om u vrij te bewegen, zonder dat u de headset af hoeft te doen. Zodra u de beide helften van de snelkoppeling weer sluit, kunt u het gesprek voortzetten.

- B** Sluit de snelkoppeling door de beide helften van de headsetkabel en de adapterkabel in elkaar te schuiven totdat deze hoorbaar vastklikken.
- C** U kunt de verbinding ontkoppelen door op de beide ontgrendelknoppen **6** te drukken. De beide helften van de snelkoppeling worden dan automatisch ontkoppeld.



## Headset aanpassen

- D Zet de headset op het hoofd. Draai de microfoon voor de mond.
- E Pas de lengte van de hoofdbeugel aan de vorm van uw hoofd aan. Het oorkussen moet lichtjes tegen het oor drukken.
- F De hoofdbeugel moet tegen het hoofd rusten. Wanneer de hoofdbeugel te strak of te los zit, kunt u deze in het midden vastpakken en voorzichtig buigen.
- G De headset heeft een flexibele microfoonarm ②. Buig deze zodanig dat de microfoon ⑦ bij de mondhoek zit, de afstand tussen de mondhoek en de microfoon moet ongeveer 1 cm bedragen.

## De kledingclip

- H Bevestig de headset-kabel zo aan de kledingclip, dat u uw hoofd ongehinderd kunt bewegen.

## De windkap

De windkap vermindert de plaggeluiden tijdens het spreken.

- I Schuif de windkap over de microfoon. De windkap moet de microfoon volledig omsluiten.

## De headsetbevestiging

- J Om uw clip-headset altijd bij de hand te hebben, kunt u de bijbehorende headsetbevestiging op de monitor plakken.

## De headset is gebruiksklaar

De headset is gebruiksklaar zodra u deze met een adapterkabel op de telefoon of een Universal Interface heeft aangesloten. Wanneer u de aansluiting met de telefoon of de Universal Interface onderbreekt, is de headset uitgeschakeld.

## Oorkussen vervangen

**K** Pak het oorkussen aan de achterkant vast en trek het van de oorschelp. Trek een nieuwe oorkussen over de oorschelp.

## Onderhoud

De headset uitsluitend reinigen met een zachte doek, die iets vochtig is gemaakt. Gebruik in geen geval oplosmiddelen of reinigingsmiddelen, want daardoor kan de lak van de headset beschadigd raken. Het oorkussen kunt u met een milde zeepoplossing wassen.

## Bewaren en transporteren

Bewaar en transporteer de headset uitsluitend in het meegeleverde opbergtasje. In dit tasje wordt het beschermd tegen beschadigen.

**L** Draai de microfoon zoals afgebeeld in de ruststand.

## In geval van storingen

Storing	Remedie
Gesprekspartner hoort u niet.	Controleer de kabel-aansluitingen.
U hoort de gesprekspartner niet.	
De headset zit niet vast op het hoofd.	Pas de hoofdbeugel aan.

Neem contact op met uw Sennheiser Communications leverancier, indien het probleem niet kan worden verholpen. In geen geval zelf repareren. Daardoor gaat de aanspraak op garantie verloren.

## Accessoires en reserveonderdelen

U kunt bij uw leverancier de onderstaande accessoires en reserveonderdelen bestellen:

<b>Accessoire/ reserveonderdeel</b>	<b>Bestelnummer</b>
Adapterkabel	Via uw leverancier
Oorkussen van leer	91530
Oorkussen van schuimrubber	91527
Steun tegen de slapen	91533
Kledingclip	91552
Headsetbevestiging	91542
Windkap	91540
Universal Interface UI 710	09882
Universal Interface UI 720	09883
Universal Interface UI 730	09884
Universal Interface UI 740	09885
Universal Interface UI 750	09886

## Technische gegevens

### Hoofdtelefoon

Frequentiebereik: 200 Hz–4,5 kHz

Impedantie: 250  $\Omega$

Geluidsdruk  
(bij 1 kHz, 1 V<sub>eff</sub>): 112 dB

Kabel: 1,0 m

### Microfoon

Frequentiebereik: 100 Hz–4,5 kHz

Richtkarakteristiek: Noise Cancelling (NC)

Gevoeligheid  
(bij 1 V/Pa, 1 kHz): –38 dB

Impedantie: ~2 k $\Omega$

